Халилова Заира Маджидовна

СРАВНИТЕЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ В БЕЖТИНСКОМ ЯЗЫКЕ

В статье рассматриваются сравнительные конструкции бежтинского языка, который входит в цезскую подгруппу аваро-андо-цезской группы нахско-дагестанской языковой семьи. В ней впервые дается описание семантики и синтаксиса сравнительных конструкций. Хотя бежтинский язык имеет три диалекта (собственно бежтинский, хашархотинский и тлядальский), сравнительные конструкции рассматриваются на материале собственно бежтинского диалекта. Сравнительные конструкции делятся на компаративные и эквативные. Компаративные конструкции оформляются с помощью локативного аффикса, а эквативные - с помощью специальных аффиксов. Материалом для исследования стала электронная база бежтинских текстов на основе программы 'Toolbox'.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2016/1/31.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2016. № 1 (103). С. 104-107. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2016/1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

Список литературы

1. **Кибрик А. Е., Казенин К. И., Лютикова Е. А., Татевосов С. Г. и др.** Багвалинский язык: Грамматика. Тексты. Словари. М.: Наследие, 2001. 929 с.
2. **Комри Б., Халилов М. Ш., Халилова З. М.** Грамматика бежтинского языка: Фонетика. Морфология. Словообразование. Лейпциг – Махачкала: Институт эволюционной антропологии им. Макса Планка, 2015. 656 с.
3. **Мадиева Г. И.** Грамматический очерк бежтинского языка. Махачкала: Дагестанский государственный университет, 1965. 206 с.
4. **Тестелец Я. Г.** Введение в общий синтаксис. М.: Российский государственный гуманитарный университет, 2001. 797 с.
5. **Халилов М. Ш.** Краткий грамматический очерк бежтинского языка // Бежтинско-русский словарь. Махачкала: Институт языка, литературы и искусства им. Г. Цадасы ДНЦ РАН, 1995. С. 387-417.
6. **Халилов М. Ш.** Словарь бежтинского языка. Махачкала: Институт языка, литературы и искусства им. Г. Цадасы ДНЦ РАН, 2015. 694 с.
7. **Lambrecht K.** Information Structure and Sentence Form: Topic, Focus, and the Mental Representation of Discourse Referents. Cambridge: Cambridge University Press, 1994. 408 p.

Аббревиатуры

ABS – absolutive
CVB – converb
ERG – ergative
FOC – focus
GEN – genitive
HESIT – hesitative
HPL – human plural
INF – infinitive
INTER – inter-essive
LAT – lative
NEG – negative
OBL – oblique
PRS – present tense
PST – past tense
QUES – question
QUOT – quotative
SIM – simultaneous
SUP – super-essive

INTERROGATIVE SENTENCES IN THE BEZHTA LANGUAGE

Khalilova Zaira Madzhidovna, Ph. D. in Philology
G. Tsadasy Institute of Language, Literature and Art of Dagestan Scientific Center of the Russian Academy of Sciences
zaira.khalilova@googlemail.com

The article describes the interrogative sentences of the unwritten Bezhta language, which belongs to the Nakh-Dagestanian language family. The author analyzes in detail the formation, semantics and syntax of the general, alternative and special questions. The general questions are formed with the interrogative particle ***-д/-ди***, while the special questions are formed with the special interrogative pronouns *сийо' "what", 'сукIо // сукъо' "who", 'нигъа' "how, in what way", 'наа' "where, which way", 'нийо' "what, which", 'ласо' "how large (size)", 'лад' "how many (much) (quantity)"*.

Key words and phrases: Bezhta language; special questions; general questions; alternative questions; rhetorical questions; indirect questions.

УДК 811.351.19
Филологические науки

*В статье рассматриваются сравнительные конструкции бежтинского языка, который входит в цезскую подгруппу аваро-андо-цезской группы нахско-дагестанской языковой семьи. В ней впервые дается описание семантики и синтаксиса сравнительных конструкций. Хотя бежтинский язык имеет три диалекта (собственно бежтинский, хашархотинский и тлядальский), сравнительные конструкции рассматриваются на материале собственно бежтинского диалекта. Сравнительные конструкции делятся на компаративные и экват*ивные. *Компаративные конструкции оформляются с помощью локативного аффикса, а эквативные – с помощью специальных аффиксов. Материалом для исследования стала электронная база бежтинских текстов на основе программы 'Toolbox'.*

Ключевые слова и фразы: бежтинский язык; компаративная сравнительная конструкция; эквативная сравнительная конструкция; параметр сравнения; субъект сравнения; стандарт сравнения; суффиксы.

Халилова Заира Маджидовна, Ph. D. in Philology
Институт языка, литературы и искусства имени Г. Цадасы
Дагестанского научного центра Российской академии наук
zaira.khalilova@googlemail.com

СРАВНИТЕЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ В БЕЖТИНСКОМ ЯЗЫКЕ

Бежтинский язык имеет различные способы выражения сравнения, сопоставления. Выделяются следующие сравнительные конструкции – *компаративная* и *эквативная*. Конструкции, которые имеют прилагательные в сравнительной степени, а также схожие с русскими сравнительными конструкциями, образованными

с союзом *чем*, называются компаративными конструкциями [6, p. 787]. Как известно, в бежтинском языке, как и в других дагестанских языках (например, багвалинском [1, с. 408]), нет сравнительной степени прилагательных. Подобные конструкции передаются с помощью падежного маркирования. Эквативная конструкция – это конструкция со сравнением и равенством, схожая с русской конструкцией с союзами *как* или *будто*. В компаративных и эквативных конструкциях могут сравниваться признаки различия или схожести между двумя предметами.

В статье используется следующая терминология [8, p. 26]. *Параметр сравнения* – это свойство, по которому происходит сравнение. Параметром сравнения в сравнительной конструкции является предикат, который, чаще всего, бывает выражен прилагательным, использованным предикативно. *Субъект сравнения* – это предмет, который сравнивается. Субъект сравнения всегда маркирован абсолютивным падежом. *Стандарт сравнения* – это предмет, с которым идет сравнение. Стандарт сравнения – это именная группа, которая маркирована специальным падежом (чаще всего, локативом).

В бежтинском языке сравнительная конструкция образуется с помощью локативного аффикса (адэссива) ***-гъа***, тогда как эквативные конструкции образуются с помощью суффиксов ***-цой***, ***-лъийо***/***-лъийа̄*** и ***-лъун*** [2-5]. Как и во многих дагестанских языках (например, лезгинском [7, p. 436]), в бежтинском языке нет специальной конструкции, которая выражает превосходную степень сравнения. Для того чтобы выразить превосходную степень сравнения прилагательного, используются различные наречия.

1.1. *Компаративная конструкция* выражается синтаксическими средствами, а именно с помощью дополнительного актанта при прилагательном, т.е. субъекта сравнения. Собственно компаративная конструкция, как уже упоминалось, состоит из двух объектов сравнения, а также предиката. Ниже представлен Пример (1) компаративной конструкции, где субъект сравнения *кибба-гъа* оформлен локативным падежом (адэссивом) ***-гъа***, стандарт сравнения *оьжоь* оформлен абсолютивом, и предикат выражен прилагательным. В данной конструкции нет никаких ограничений на порядок слов в предложении.

(1) *оьжоь* *кибба-гъа* *Ø-ихало* *гей*
мальчик(I) девочка.OBL-CMPR I-высокий быть.PRS
«Мальчик выше девочки».

В компаративной конструкции, где параметром сравнения является качественное прилагательное, как в Примере (1), не требуется дополнительных пояснений, тогда как параметр сравнения, выраженный глагольной формой, всегда требует использования дополнительных слов-наречий, таких как *тели* «много», *йилIа* «сильно» (см. Примеры (2)-(4)). Субъект сравнения в компаративной конструкции может находиться в разных синтаксических позициях. Например, субъект сравнения может быть подлежащим при непереходном глаголе (2), подлежащим при переходном глаголе (3), адресатом (4) и т.д.

(2) *дии-гъа-на* *йилIа* *гьикмат-на<ба>ахъ-на* *гьихбалъо-уо* *гьоллӀол*
я-CMPR-and strong думать-и<HPL>-CVB оставаться.PL-PST они.ABS
«Он удивился больше, чем я».

(3) *лъӀо-гъа-на* *йилIа* *дии-гъа* *кIоцIола-цас*
кто.OBL-CMPR-и сильно он.CMPR думать-PRS.PTCP
сукIо *гей* *abos* *is*
человек быть.PRS отец.GEN1 брат
«Больше всего обо мне заботится брат моего отца».

(4) *гьуги* *ийо.або-хъа-ла-гъа* *тели* *гьалмагъ-лӀа̄-хъа* *Ø-икълаше-ш*
он родители-POSS-OBL-CMPR чем много друг-PL.OBL-POSS I-говорить-PRS
«Он любит больше говорить с друзьями, чем с родителями».

Стандарт сравнения может быть выражен не только именем существительным, но и именем прилагательным. Когда стандартом сравнения выступает прилагательное, происходит сравнение двух параметров, а не сравнение двух объектов. В Примере (5) стандарт сравнения, выраженный прилагательным, оформлен локативным падежом.

(5) *оьжоь* *кьухъийа-гъа* *а^{н}къилаб* *гей*
мальчик красивый-CMPR умный быть.PRS
«Мальчик более умен, чем красив».

Стандарт сравнения и субъект сравнения могут быть выражены целыми клаузами. В Примере (6) стандарт выражен деепричастным оборотом, который маркирован локативным падежом, тогда как субъект сравнения выражен масдаром в абсолютиве.

(6) *аьлIаьъаьш* *гиса* *Ø-оцIийолъи* *туснахъийаъ* *э^{н}до*
село.IN.ABL out I-выгонять.MSD тюрьма.IN внутри
mIomI-ийаъ-ла-гъа *загьматаб* *зукъо-йо*
бросать-SIM-LINKER-CMPR трудный быть-PST
«Изгнание из села было тяжелее, чем нахождение в тюрьме».

1.2. *Экват*ивные конструкции

1.2.1. Суффикс *-цой.* В данном типе эквативной конструкции стандарт сравнения маркируется аффиксом *-цой*. Он может быть использован с разными частями речи, например, с существительными (7), местоимениями (8), наречиями (9) и глаголами в форме инфинитива (10).

(7) *хаьлIе-йо* *гьем-цой* *гей* *гьихлъо-на*
ударять-PST.PTCP столб-CMPR быть.PRS стоять-CVB
«Я стоял как вкопанный столб».

(8) *илос* *умумал-на* *ми-цой-зу* *аьлI-аь-ъаьш*
мы.GEN1 ancestors-and ты-CMPR-FOC село-OBL-IN.ABL
къо *м-окъо-лъ* *б-оьчоь-на* *гей*
трудность(III) III-приходить-ANTR HPL-уходить-CVB быть.PRS
«Наши предки, так же как ты, покинули село, когда наступило тяжелое время».

(9) *атā-цой* *Ø-оⁿкъо-лъ,* *кIаьй-на*
вдали-CMPR I-приходить-ANTR поворачивать-and
Ø-уьⁿхоь-наь *гоцIохъ* *Ø-ахъ-ца* *гьули*
I-повернуть-CVB смотреть I-становиться-PRS он.ABS
«Отойдя чуть поодаль, он обернулся».

(10) *бета* *къоьчIоь-ъ-оьш* *сиⁿ* *б-огицIи-л-ал-цой*
потом нора-IN.ABL медведь(III) III-прыгать-CAUS-INF-CMPR
м-уьхоьбаьлъ-чаь *лалада-ба-на,* *шаьтI-даь-баь-наь* *хъуй* *бов-ал*
HPL-begin-PRS кричать-PL-CVB свистеть-PL-CVB шум(III) III-делать-INF
«Потом как будто хотели выманить медведя из берлоги, они стали кричать».

Суффикс ***-цой*** может быть использован не только с прямой основой существительного (см. Пример (7)), он также добавляется к косвенной основе и к другим падежным окончаниям. Так, в Примере (11) суффикс *-цой* присоединяется к существительному в генитиве I.

(11) *б-оцI-ийа* *бицо-с-цой* *мотIо-ли-ъ* *берцинлъи-ла-с*
Полный луна-GEN1-CMPR лицо-OBL-IN красота-OBL-GEN1
нур *м-окъо-с*
луч(III) III-приходить-PRS
«Луч красоты как полная луна озаряет лицо».

1.2.2. Суффикс ***-лъийо***. Эквативная конструкция образуется с помощью суффикса *-лъийо*/*-лъийā*, где *-лъийо* используется для маркирования стандарта сравнения в единственном числе, а суффикс *-лъийā* – во множественном числе. Так же как и другие эквативные суффиксы, *-лъийо*/*-лъийā* может присоединяться как к прямой, так и к косвенной основе имен существительных. Ср.:

(12) *кьодо* *йоⁿсо-ва,* *кьамо* *муьжоь* *гей* *цIодоло* *бухари-лъийо*
Наверху стена-PL крыша пол be.PRS черный труба-CMPR
«Наверху крыша, стены и пол, черные, как труба».

(13) *гьоⁿсо* *йаьже* *тухъ-ца* *илос-лъийо*
Некоторое слово слышать-PRS наш-CMPR
«Слышится речь, похожая на наш (язык)».

Суффикс *-лъийо*/*-лъийā*, как и остальные эквативные суффиксы, может сочетаться с разными частями речи – с именами существительными (14), деепричастиями (15), наречиями (16) и т.д.

(14) *гьоⁿс* *метра-лъийо* *шуьнаь-наь* *й-оьⁿтIоь-наь,* *эⁿдо-на*
один метр-CMPR могила(IV)-and IV-копать-CVB внутри-and
м-оьтIаь-наь *сидā-ла-ъ*
III-копать-CVB сторона-OBL-IN
«Они вырыли могилу размером около метра и еще вырыли внизу нишу».

(15) *вагьлōлъо* *нише* *гуу-йо* *тIубан* *гитIийаъ-лъийо* *водо*
Тогда ночью идти-PST очень лить.SIM-CMPR дождь
«Той ночью шел дождь, как из ведра».

(16) илос маьъаьруьхъ-лъийо mica-ʔ кези<Ø>ахъ-ца до
мы.GEN1 в.горах-CMPR место-IN оказался<I>-PRS я.ABS
«Я оказался в месте, очень похожим на наши горы».

1.2.3. Суффикс *-лъун* заимствован из аварского языка. По сравнению с другими эквативными конструкциями, данная конструкция в бежтинском языке не очень продуктивна; только несколько примеров были обнаружены в текстовой электронной базе Toolbox. Как видно из приведенных ниже примеров, суффикс *-лъун* присоединяется к имени существительному и глагольной форме:

(17) *м-окъойо-шинаб* *къо-на* *б-еже-на,*
III-приходить.PST.PTCP-much трудность (III)-and III-брать-CVB
жуь йакIкьас *шоьъл-аъа-лъ* *сайгъат-лъун*
сам сердце.ABL забывать-NEG-ANTR подарок-like
й-огь-на *Уьнаьйжаьт* *нилI-ийо* *дил*
II-делать-CVB Унайжат (II) давать-PST мне
«Много выстрадав, я не забывал ее, так как она была для меня подарком».

(18) *Ø-уьчāьхейо-лъун-на* *Ø-ахъ-на* *Ø-утIна* *до*
I-спать-PST.PTCP-like-and I-становиться-and I-спать-CVB я.ABS
«Я притворялся спящим».

1.3. *Способы выражения превосходной степени.* Значение превосходной степени передается с помощью наречий, а именно с помощью двух наречий, заимствованных из аварского языка *бишшун* // *биссун* «самый» и *цIакъ* «очень». Эти наречия всегда предшествуют определяемому прилагательному, и иной порядок слов в предложении недопустим. Ср.:

(19) *абазийалъ* *й-ох-ца* *зукъо-йо* *бишшун-на*
двадцать.копеек.SUP IV-купить-CVB быть-PST самый-and
пигьайаб *кен*
дешевый еду(IV)
«На двадцать копеек покупали самую дешевую еду».

(20) *ахъо* *зукъо-на* *гьолцос* *цIакъ* *берцинаб* *аьдаьм*
жена быть-CVB он.GEN1 очень красивый человек
«Его жена была очень красивой женщиной».

Список литературы

1. **Кибрик А. Е., Казенин К. И., Лютикова Е. А., Татевосов С. Г. и др.** Багвалинский язык: Грамматика. Тексты. Словари. М.: Наследие, 2001. 929 с.
2. **Комри Б., Халилов М. Ш., Халилова З. М.** Грамматика бежтинского языка: Фонетика. Морфология. Словообразование. Лейпциг – Махачкала: Институт эволюционной антропологии им. Макса Планка, 2015. 694 с.
3. **Мадиева Г. И.** Грамматический очерк бежтинского языка. Махачкала: Дагестанский государственный университет, 1965. 206 с.
4. **Халилов М. Ш.** Краткий грамматический очерк бежтинского языка // Бежтинско-русский словарь. Махачкала, 2015. С. 387-417.
5. **Халилов М. Ш.** Словарь бежтинского языка. Махачкала: Институт языка, литературы и искусства им. Г. Цадасы ДНЦ РАН, 2015. 656 с.
6. **Dixon R. M. W.** Comparative Constructions: a Cross-Linguistic Typology // Studies in Language. 2008. Vol. 32 (4). P. 787-817.
7. **Haspelmath M.** A Grammar of Lezgian. Berlin: Mouton de Gruyter, 1993. 567 p.
8. **Stassen L.** Comparison and Universal Grammar. Oxford: Basil Blackwell, 1985. 384 p.

Аббревиатуры

ABL – ablative
ABS – absolutive
CAUS – causative
CMPR – comparative
CVB – converb
FOC – focus
GEN – genitive
HPL – human plural
INF – infinitive
NEG – negative
OBL – oblique
PRS – present tense
PST – past tense
PTCP – participle
SIM – simultaneous
SUP – super-essive

COMPARATIVE CONSTRUCTIONS IN THE BEZHTA LANGUAGE

Khalilova Zaira Madzhidovna, Ph. D. in Philology
G. Tsadasy Institute of Language, Literature and Art
of Dagestan Scientific Center of the Russian Academy of Sciences
zaira.khalilova@googlemail.com

The article examines the comparative constructions of the Bezhta language, which belongs to the Tsezic subgroup of the Avaro-Ando-Tsezic group of the Nakh-Dagestanian language family. The paper for the first time describes the semantics and syntax of the comparative constructions. Though the Bezhta language has three dialects (Bezhta proper, Khocharkhotin and Tlyadal ones) the comparative constructions are examined by the material of the Bezhta dialect proper. The comparative constructions are divided into comparative and equative ones. The comparative constructions are arranged by the locative affix, and equative ones – by special affixes. The electronic base of the Bezhta texts on the basis of the program "Toolbox" served as material for the research.

Key words and phrases: Bezhta language; comparative construction; equative comparative construction; parameter of comparison; subject of comparison; model of comparison; suffixes.